

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

18 JANVIER 1968.

PROJET DE LOI

facilitant le recrutement dans les services publics, des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

PROJET TRANSMIS PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article premier.

Sont considérées comme bénéficiaires de la présente loi les personnes de nationalité belge qui, postérieurement au 29 juin 1960 et sous l'un des régimes énumérés ci-après, ont accompli des services dans les pays en voie de développement, dans le cadre de la coopération technique accordée à ces pays par l'Etat belge :

1° l'arrêté royal du 28 juin 1960 portant statut des agents de l'Administration d'Afrique, des cadres de l'enseignement, de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets et des agents de complément en service à la date du 30 juin 1960;

2° l'arrêté royal du 12 juillet 1960 rendant applicable aux officiers et sous-officiers de la Force publique, le statut des agents de l'Administration d'Afrique;

3° l'arrêté royal du 9 septembre 1960 portant des mesures particulières relatives aux magistrats de carrière, aux

R.A. 7492.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

461 (1966-1967) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

18 janvier 1968.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1967-1968.

18 JANUARI 1968.

ONTWERP VAN WET

waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Kunnen het voordeel van deze wet genieten, de personen van Belgische nationaliteit die na 29 juni 1960 in het kader van de door de Belgische Staat aan de ontwikkelingslanden verleende technische coöperatie onder een van de hierna opgesomde stelsels diensten hebben gepresteerd in de ontwikkelingslanden :

1° het koninklijk besluit van 28 juni 1960 houdende het statuut van de ambtenaren van het Bestuur in Afrika, van de kaders van het onderwijs, van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie der parketten en van de aanvullingsambtenaren in dienst op 30 juni 1960;

2° het koninklijk besluit van 12 juli 1960 waarbij het statuut van het bestuurspersoneel van Afrika toepasselijk gemaakt wordt op de officieren en onderofficieren van de Weermacht;

3° het koninklijk besluit van 9 september 1960 houdende bijzondere maatregelen met betrekking tot de beroepsma-

R.A. 7492.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

461 (1966-1967) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

18 januari 1968.

agents de l'Administration d'Afrique, des cadres de l'enseignement, y compris de l'enseignement agréé, de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets, aux officiers et sous-officiers de la Force publique, ainsi qu'aux agents de complément;

4° l'arrêté royal du 6 novembre 1962 autorisant le Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique à prendre certaines mesures particulières en faveur de certaines catégories de personnes appelées à prêter leurs services au Congo dans le cadre de l'Assistance technique;

5° l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1963 portant certaines dispositions temporaires applicables aux personnes désignées par le Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique pour dispenser un enseignement de régime belge au Congo;

6° l'arrêté royal du 16 juillet 1962 fixant la situation des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique désignés pour exercer, pendant une période transitoire, leurs fonctions au Rwanda ou au Burundi après la levée de la tutelle belge;

7° l'arrêté royal du 7 janvier 1963 fixant la situation des membres du personnel d'Afrique appelés à prêter leurs services au Rwanda ou au Burundi dans le cadre de l'assistance technique à ces pays;

8° l'arrêté royal du 16 août 1963 fixant un règlement-cadre en vue de l'octroi d'avantages aux techniciens et experts agréés au titre de la coopération technique;

9° l'arrêté royal du 6 juillet 1964 fixant les avantages octroyés aux personnes désignées pour exercer des fonctions dans les écoles, sections ou classes dans lesquelles un enseignement est donné aux enfants belges résidant dans les pays en voie de développement, ainsi que les avantages octroyés aux personnes désignées en vue d'accomplir des missions pour les besoins de la coopération technique aux pays en voie de développement;

10° l'arrêté du Régent du 17 décembre 1948 accordant délégation au Ministre des Affaires étrangères et au Ministre du Commerce extérieur pour fixer les indemnités de séjour qui peuvent être allouées aux délégués, fonctionnaires et agents qui relèvent du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, lorsqu'ils sont chargés de mission officielle à l'étranger ou lorsqu'ils siègent aux Commissions internationales;

11° l'arrêté royal du 5 avril 1967 portant certaines mesures d'exécution de l'article 13, § 2, des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964;

12° l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, ainsi que toute autre réglementation qui viendrait à modifier, compléter ou remplacer ce statut dans l'avenir.

Au sens de la présente loi, il y a lieu d'entendre par personne de nationalité belge, toute personne qui, au moment où elle réclame le bénéfice de la loi, justifie posséder la nationalité belge, quel que soit le mode d'acquisition de celle-ci.

En ce qui concerne les services accomplis au Rwanda et au Burundi, la date du 29 juin 1960 indiquée au premier alinéa, est remplacée par celle du 30 juin 1962.

Sont assimilées aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, celles qui sont au service d'institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique ayant leur siège dans un pays

gistraten, de beambten van het Bestuur in Afrika, de kaders van het onderwijs, het erkend onderwijs inbegrepen, van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie der parketten, de officieren en onderofficieren van de Weermacht, evenals de aanvullingsbeambten;

4° het koninklijk besluit van 6 november 1962 waarbij de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand wordt gemachtigd sommige bijzondere maatregelen te treffen ten gunste van bepaalde categorieën van personen die geroepen worden om hun diensten te verlenen in Kongo in het kader van de Technische Bijstand;

5° het koninklijk besluit van 1 oktober 1963 houdende sommige tijdelijke bepalingen toepasselijk op de personen door de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand aangeduid om een onderwijs naar Belgisch stelsel in Kongo te verstrekken;

6° het koninklijk besluit van 16 juli 1962 tot vaststelling van de toestand van de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika aangeduid om tijdens een overgangperiode hun functies uit te oefenen in Rwanda of Burundi na de opheffing van de Belgische voogdij;

7° het koninklijk besluit van 7 januari 1963 tot vaststelling van de toestand van de leden van het personeel van Afrika aangewezen om hun functies uit te oefenen in Rwanda of in Burundi in het kader van de technische hulp aan deze landen;

8° het koninklijk besluit van 16 augustus 1963 tot vaststelling van een kaderreglement met het oog op de toekenning van voordelen aan de binnen het raam der technische samenwerking erkende technici en deskundigen;

9° het koninklijk besluit van 6 juli 1964 tot vaststelling van de voordelen toegekend aan de personen aangeduid om hun functies uit te oefenen in de scholen, afdelingen of klassen waar onderricht verstrekt wordt aan Belgische kinderen die in een ontwikkelingsland verblijven, benevens aan de personen aangeduid om zendingen te volbrengen voor de technische samenwerking met de ontwikkelingslanden;

10° het besluit van de Regent van 17 december 1948 waarbij aan de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel het recht wordt gegeven om de verblijfsvergoedingen vast te stellen van de afgevaardigden, ambtenaren en beambten, zich in opdracht naar het buitenland begevende of zetelende bij de Internationale Commissies, en die afhangen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

11° het koninklijk besluit van 5 april 1967 houdende sommige maatregelen tot uitvoering van artikel 13, § 2, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel van Afrika;

12° het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de technische coöperatie, alsmede elke andere reglementering waardoor dit statuut in de toekomst zou worden gewijzigd, aangevuld of vervangen.

In deze wet dient te worden verstaan onder persoon van Belgische nationaliteit, iedere persoon die, op het ogenblik dat hij aanspraak maakt op het voordeel van de wet, bewijst dat hij van Belgische nationaliteit is, ongeacht de wijze waarop hij deze verkregen heeft.

Voor de in Rwanda en Burundi gepresterde diensten wordt de bij lid 1 vermelde datum 29 juni 1960 door 30 juni 1962 vervangen.

Met de bij lid 1 bedoelde personen worden gelijkgesteld, zij die in dienst staan van instellingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek met zetel in een

en voie de développement, lorsque la rémunération de ces personnes est payée au moyen des subsides octroyés à ces institutions à charge du budget de la coopération.

Sont toutefois exclues de l'application de la présente loi :

1° les personnes qui bénéficient des avantages de la loi du 27 juillet 1962 accordant certaines garanties aux fonctionnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Rwanda-Burundi;

2° les personnes qui bénéficient des avantages de la loi du 17 décembre 1956 fixant le statut du personnel scientifique et enseignant belge chargé d'une mission internationale.

Art. 2.

En vue de l'application de la présente loi, les personnes visées à l'article 1^{er} sont réparties en deux catégories :

1° celles qui sont titulaires d'un diplôme, certificat, brevet ou licence pédagogiques les orientant spécialement vers l'enseignement;

2° celles qui ne sont pas titulaires d'un des diplômes, certificat, brevet ou licence prévus sub 1°.

Les personnes rangées dans la première catégorie sont dénommées ci-après : « personnel enseignant », celles rangées en deuxième catégorie : « personnel non enseignant ».

Art. 3.

Les facilités suivantes sont accordées, en vue de leur recrutement dans les établissements d'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, aux personnes visées à l'article 2, 1°, en service à la coopération postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi :

1° lorsque le recrutement s'effectue sur la base de listes d'attente sur lesquelles sont inscrits les candidats, les intéressés, s'ils ne sont déjà inscrits sur ces listes d'attente au moment de leur engagement à la coopération, peuvent, pendant la durée de leurs services outre-mer, se faire inscrire sur l'une ou plusieurs de ces listes, pour autant qu'ils possèdent les titres requis en vue de cette inscription. Ils ne peuvent en être rayés, et leur date de prise de rang sur ces listes ne peut être modifiée aussi longtemps qu'ils demeurent en service à la coopération.

Lorsqu'ils quittent cette dernière pour toute autre raison que l'inaptitude professionnelle ou morale, la démission d'office, ou pour cause disciplinaire, ils peuvent faire valoir les droits qui résultent de leur inscription sur ces listes d'attente en vue de leur recrutement dans l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, compte tenu de l'ancienneté de leur inscription sur ces listes, et tels que ces droits sont définis par la législation ou la réglementation applicable en matière de recrutement dans ces différents réseaux d'enseignement.

A cet effet, les intéressés sont tenus, dans les trois mois de la fin de leurs services à la coopération, de notifier aux autorités compétentes qu'ils maintiennent leur demande d'emploi dans l'enseignement qu'elles organisent. A défaut de cette notification en temps utile, la radiation des intéressés des listes d'attente intervient d'office à l'expiration du troisième mois qui suit la fin de leurs services à la coopération.

ontwikkelingsland, wanneer de bezoldiging van die personen wordt betaald uit de toelagen die aan deze instellingen ten bezware van de begroting voor de coöperatie worden verleend.

Van de toepassing van deze wet zijn evenwel uitgesloten :

1° zij die de voordelen genieten van de wet van 27 juli 1962 waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Kongo en in Rwanda-Burundi openbare ambten te aanvaarden;

2° zij die de voordelen genieten van de wet van 17 december 1965 houdende vaststelling van de rechtspositie van het Belgisch wetenschappelijk en onderwijzend personeel dat met een internationale opdracht wordt belast.

Art. 2.

Met het oog op de toepassing van deze wet worden de bij artikel 1 bedoelde personen in twee categorieën ingedeeld :

1° zij die houder zijn van een pedagogisch diploma, getuigschrift, brevet of vergunning, waardoor zij speciaal op het onderwijs zijn aangewezen;

2° zij die geen houder zijn van een der sub 1° bedoelde diploma's, getuigschriften, brevetten of vergunningen.

De personen die in de eerste categorie zijn gerangschikt worden hierna aangeduid als « onderwijzend personeel »; zij die in de tweede categorie zijn gerangschikt, als « niet-onderwijzend personeel ».

Art. 3.

Met het oog op hun aanwerving bij de onderwijsinstellingen van het Rijk, de provincies en de gemeenten, genieten de bij artikel 2, 1°, bedoelde personen die na de inwerkingtreding van deze wet bij de coöperatie in dienst zijn getreden, de volgende faciliteiten :

1° wanneer de aanwerving geschiedt op de basis van wachtlijsten waarop de gegadigden zijn ingeschreven, kunnen de betrokkenen, indien zij op die wachtlijsten niet reeds ingeschreven zijn op het tijdstip van hun aanwerving bij de coöperatie, zich gedurende hun dienstperiode overzee op een of verschillende van die lijsten laten inschrijven, voor zover zij de daartoe vereiste titels bezitten. Zij kunnen er niet worden van geschrapt en hun datum van ranginneming op die lijsten kan niet worden gewijzigd, zolang zij bij de coöperatie in dienst blijven.

Wanneer zij deze dienst om elke andere reden dan professionele of morele ongeschiktheid, ontslag van ambtswege of een tuchttreden verlaten, kunnen zij de rechten doen gelden welke voortvloeien uit hun inschrijving op deze wachtlijsten, die met het oog op hun aanwerving bij het Rijks-, provincie- en gemeenteonderwijs zijn opgemaakt, rekening houdend met de anciënniteit van hun inschrijving op die lijsten en in overeenstemming met de definitie die van die rechten wordt gegeven in de wetgeving of de reglementering op de aanwerving welke bij die verschillende onderwijsnetten van toepassing is.

Te dien einde zijn de betrokkenen ertoe gehouden, binnen drie maanden na afloop van hun dienst bij de coöperatie, de bevoegde autoriteiten ervan in kennis te stellen dat zij hun kandidatuur bij het door haar georganiseerde onderwijs handhaven. Bij ontstentenis van bedoelde kennisgeving binnen de gestelde termijn, worden de betrokkenen na afloop van de derde maand die op het einde van hun dienst bij de coöperatie volgt, ambtshalve van de wachtlijsten geschrapt.

2° lorsque le recrutement est subordonné à la réussite d'une épreuve d'admission ou de sélection, les intéressés, s'ils n'ont pas déjà réussi cette épreuve avant leur engagement à la coopération, peuvent s'y présenter pendant la durée de leurs services outre-mer, pour autant qu'ils remplissent toutes les conditions requises en vue de l'admission à cette épreuve.

Les droits qui résultent de la réussite de cette épreuve, tels qu'ils sont définis par la réglementation applicable en matière de recrutement dans le réseau d'enseignement qui a organisé celle-ci, leur sont maintenus aussi longtemps qu'ils demeurent en service à la coopération.

Lorsqu'ils quittent cette dernière pour toute autre raison que l'incapacité professionnelle ou morale, la démission d'office ou pour cause disciplinaire, les intéressés sont tenus, dans les trois mois de la fin de leurs services à la coopération, de notifier aux autorités compétentes qu'ils maintiennent leur demande d'emploi dans l'enseignement qu'elles organisent.

En pareil cas, ils sont dispensés des épreuves d'admission ou de sélection qui seraient organisées ultérieurement par ces autorités en vue de l'attribution d'emplois de même nature que ceux pour lesquels ils avaient concouru. Si le nombre de points obtenus aux épreuves intervient dans le classement des candidats et l'ordre de leur recrutement, les intéressés sont censés avoir obtenu dans les épreuves dont ils sont dispensés, le même nombre de points que celui qu'ils avaient obtenu à l'épreuve à laquelle ils avaient participé.

A défaut de cette notification en temps utile, la dispense de l'épreuve d'admission ou de sélection peut leur être refusée par l'autorité compétente.

Les dispositions ci-avant ne sont pas applicables lorsque l'épreuve à laquelle les intéressés ont participé était un concours en vue de l'attribution d'emplois vacants. En pareil cas, les personnes en service à la coopération technique, qui se sont classées en ordre utile à ce concours, doivent occuper l'emploi qui leur est offert, dans les trois mois qui suivent la date de la notification par l'autorité compétente, de cette offre d'emploi. A défaut de ce faire, elles perdent tout droit à une nomination aux emplois mis en compétition.

Toutefois, si le concours auquel elles ont participé entraînait la constitution d'une réserve de recrutement et qu'elles n'occupent pas l'emploi qui leur est offert dans le délai prévu ci-avant, elles sont versées dans cette réserve de recrutement.

Le Roi peut déterminer les emplois de recrutement en vue de l'attribution desquels les dispositions du présent article ne sont pas applicables. Cette décision doit être motivée par les conditions de qualification particulières exigées des titulaires de ces emplois, ou par le caractère spécial des épreuves qui y donnent accès.

Ne sont pas visés par les dispositions du présent article, les emplois de recrutement dans les universités.

Art. 4.

Lorsque les personnes visées à l'article 2, 1°, comptent au minimum 14 ans d'ancienneté à la coopération avec les pays en voie de développement, dans des fonctions à charge complète, l'ancienneté qu'elles avaient acquise à la coopération est prise en considération pour la supputation des minima des services exigés par le statut du personnel de l'enseignement de l'Etat en vue des nominations aux fonc-

2° lorsque de l'admission ou de la sélection, les intéressés, s'ils n'ont pas déjà réussi cette épreuve avant leur engagement à la coopération, peuvent s'y présenter pendant la durée de leurs services outre-mer, pour autant qu'ils remplissent toutes les conditions requises en vue de l'admission à cette épreuve.

Gedurende hun diensttijd bij de coöperatie behouden zij de rechten die uit het slagen voor bedoelde proef voortvloeien, zoals zij bepaald zijn door de reglementen die inzake aanwerving van toepassing zijn bij het onderwijsnet dat de proef heeft georganiseerd.

Wanneer zij deze dienst om elke andere reden dan professionele of morele ongeschiktheid, ontslag van ambtswege, of een tuchttreden verlaten, zijn de betrokkenen ertoe gehouden binnen drie maanden na afloop van hun dienst bij de coöperatie de bevoegde autoriteiten ervan in kennis te stellen dat zij hun kandidatuur bij het door haar georganiseerde onderwijs handhaven.

In dat geval worden zij vrijgesteld van de toelatingsproeven of de selectieproeven die later door de autoriteiten zouden worden ingericht met het oog op de toewijzing van betrekkingen van dezelfde aard als die waarvoor zij hadden medegedongen. Indien het aantal bij de proeven behaalde punten in aanmerking komt voor de rangschikking van de kandidaten en de volgorde van hun aanwerving, wordt ondersteld dat de betrokkenen voor de proeven waarvan zij vrijgesteld zijn, hetzelfde aantal punten hebben behaald als zij behaald hebben voor de proef waaraan zij deelgenomen hebben.

Bij ontstentenis van bedoelde kennisgeving binnen de gestelde termijn, kan de vrijstelling betreffende de toelatingsproef of de selectieproef hun door de bevoegde overheid worden geweigerd.

Voormelde bepalingen zijn niet van toepassing wanneer het examen waaraan de betrokkenen hebben deelgenomen, een vergelijkend examen was voor het begeven van openstaande betrekkingen. In zulk geval moeten de personen die bij de technische coöperatie in dienst zijn, als zij bij het vergelijkend examen batig zijn gerangschikt, de hun aangeboden betrekking bekleden binnen drie maanden die op de datum van de kennisgeving van bedoeld aanbod volgen. Bij ontstentenis hiervan, verliezen zij elk recht op een benoeming in de betrekkingen die het voorwerp van de mededinging hebben uitgemaakt.

Nochtans, wanneer het vergelijkend examen waaraan de betrokkenen hebben deelgenomen de aanleg van een wervingsreserve tot gevolg heeft, en zij de hun aangeboden betrekking binnen de hierboven bepaalde termijn niet bekleden, worden zij in deze wervingsreserve geplaatst.

De Koning kan de aanwervingsbetrekkingen aanwijzen waarvan de toewijzing buiten de werkingssfeer van dit artikel valt. Deze beslissing moet gemotiveerd worden door de bijzondere bekwaamheidseisen waaraan de titularissen van deze ambten moeten voldoen, of door de bijzondere aard van de examens die er toegang toe verlenen.

De aanwervingsbetrekkingen aan de universiteiten vallen niet onder de toepassing van dit artikel.

Art. 4.

Wanneer de bij artikel 2, 1°, bedoelde personen in functies met een volledige dagtaak ten minste 14 jaar anciënniteit bij de coöperatie met de ontwikkelingslanden tellen, wordt de anciënniteit die zij bij de coöperatie verworven hadden, in aanmerking genomen voor het berekenen van het minimum aantal dienstjaren vereist door het statuut van het personeel van het Rijksonderwijs met het oog op de

tions de sélection ou de promotion, ainsi que pour la présentation des épreuves permettant l'obtention des brevets de promotion

Les intéressés ne bénéficient toutefois de cet avantage qu'après avoir obtenu leur nomination à titre définitif dans l'enseignement de l'Etat.

Dispositions relatives au personnel non enseignant.

Art. 5.

Les personnes visées à l'article 2, 2°, peuvent, à leur demande, être nommées à un grade de recrutement en qualité, soit d'agent des administrations de l'Etat, soit d'agent d'une administration provinciale, soit d'agent d'une administration communale, soit d'agent d'un des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, lorsqu'elles remplissent les conditions définies ci-après :

1° avoir été en service à la coopération postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi;

2° avoir réussi l'épreuve d'admission aux emplois de longue durée, prévue par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement;

3° avoir notifié, au moment de l'introduction de leur demande de participation à l'épreuve d'admission aux emplois de longue durée, dans quel service public belge elles solliciteront leur nomination, sous peine d'être considérées comme renonçant à celle-ci;

4° a) compter au minimum 14 ans d'ancienneté à la coopération, dès lors que la fin des services outre-mer ne résulte pas de l'incapacité professionnelle ou morale, de la démission d'office ou d'une sanction disciplinaire;

ou

b) compter au moins 4 ans d'ancienneté à la coopération, lorsqu'il a été mis fin aux services outre-mer par suite de suppression d'emploi, ou pour incapacité physique au service outre-mer;

5° avoir notifié à l'autorité compétente leur demande de nomination dans l'administration pour laquelle elles ont opté, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération, sous peine d'être considérées comme renonçant à cette nomination.

Art. 6.

§ 1°. Les personnes qui remplissent les conditions prévues à l'article 5 sont nommées par l'autorité compétente en qualité d'agent stagiaire de l'administration pour laquelle elles ont opté.

Si le statut du personnel de l'administration choisie ne prévoit pas l'organisation d'un stage, les intéressés sont nommés en la qualité prévue par ce statut pour les personnes débutant dans cette administration, et recrutées pour un emploi du cadre définitif ou permanent de celle-ci.

Les intéressés peuvent être nommés à tout grade dont ils remplissent toutes les conditions de recrutement, telles qu'elles sont prévues par la réglementation applicable dans l'administration pour laquelle ils ont opté.

Le Roi peut cependant, par arrêté motivé, déterminer les emplois de recrutement auxquels les intéressés ne peuvent

benoemen in de selectie- of bevorderingsfuncties, alsmede voor het deelnemen aan de examens voor het behalen van de bevorderingsbrevetten.

De betrokkenen genieten dit voordeel evenwel eerst op het tijdstip van hun benoeming in vast verband bij het Rijksonderwijs.

Bepalingen betreffende het niet-onderwijzend personeel.

Art. 5.

De in artikel 2, 2°, bedoelde personen kunnen op hun verzoek worden benoemd in een aanwervingsgraad, als Rijksambtenaar, als ambtenaar van een provinciaal bestuur, als ambtenaar van een gemeentebestuur of als ambtenaar van een der bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut, wanneer zij de hierna bepaalde voorwaarden vervullen :

1° in dienst geweest zijn bij de coöperatie na de inwerkingtreding van de onderhavige wet;

2° geslaagd zijn voor de toelatingsproef voor de betrekkingen van lange duur, waarin het statuut van het personeel der coöperatie met de ontwikkelingslanden voorziet;

3° hebben laten weten, op het tijdstip van de indiening van hun aanvraag om deelneming aan het toelatingsexamen voor de betrekkingen van lange duur, in welke Belgische openbare dienst zij wensen benoemd te worden, zoniet lopen zij het risico geacht te worden van deze benoeming af te zien;

4° a) ten minste 14 jaar anciënniteit bij de coöperatie tellen, op voorwaarde dat het einde van de diensten overzee niet het gevolg is van professionele of morele onbekwaamheid, van ontslag van ambtswege of van een tuchtstraf;

of

b) ten minste 4 jaar anciënniteit bij de coöperatie tellen wanneer aan de dienst overzee een einde is gemaakt ingevolge ambtsopheffing of lichamelijke ongeschiktheid voor de diensten overzee;

5° de bevoegde overheid hebben laten weten, dat zij wensen benoemd te worden in het bestuur dat zij gekozen hebben, zulks uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun dienst bij de coöperatie, zoniet lopen zij het risico geacht te worden af te zien van deze benoeming.

Art. 6.

§ 1. De personen die de bij artikel 5 bepaalde voorwaarden vervullen, worden door de bevoegde overheid benoemd als stagedoend personeelslid van het bestuur dat zij gekozen hebben.

Indien er volgens het statuut van het personeel van het gekozen bestuur geen proeftijd wordt ingericht, worden de betrokkenen benoemd in de hoedanigheid waarin dat statuut voorziet voor de personen die bij dit bestuur in dienst treden en aangeworven zijn voor een betrekking van het vast of permanent kader van dit bestuur.

De betrokkenen kunnen worden benoemd in elke graad waarvoor zij alle wervingsvoorwaarden vervullen, zoals die zijn bepaald door de reglementering die in het gekozen bestuur van toepassing is.

De Koning kan evenwel, bij een met redenen omkleed besluit, de aanwervingsbetrekkingen aanwijzen waarin de

être nommés en application des dispositions du présent article, en raison des conditions de qualification particulières exigées des titulaires de ces emplois ou des épreuves spéciales qui y donnent accès.

Si les intéressés ont opté pour une administration communale, ils ne peuvent être nommés en application des dispositions du présent article en qualité de secrétaire communal, de receveur communal, de commissaire de police ou de capitaine de port.

En ce qui concerne le contrôle des aptitudes physiques, il est tenu compte, en faveur des intéressés, de leur âge, ainsi que des conséquences de maladies ou d'accidents survenus en service pendant leur carrière à la coopération.

Les intéressés sont, en outre, dispensés des épreuves de recrutement éventuellement prévues par la réglementation applicable dans l'administration pour laquelle ils ont opté.

§ 2. Si les intéressés ont opté pour les administrations de l'Etat et qu'ils sont candidats à un emploi du niveau 1, ils sont appelés à effectuer leur stage dans les six mois qui suivent la notification de leur demande de nomination.

S'ils ont opté pour les administrations de l'Etat et qu'ils sont candidats à un emploi autre que du niveau 1, ou s'ils ont opté pour une administration provinciale ou communale, ou pour les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, ils sont appelés en service dès qu'un emploi du grade auquel ils peuvent prétendre est disponible. L'administration ou l'organisme intéressé ne peut procéder au recrutement d'une personne étrangère à ce service public pour un emploi de ce grade, aussi longtemps que les personnes visées à l'article 5 n'ont pas été appelées en service.

Les agents visés aux alinéas précédents sont nommés selon le cas, à la date de début de leur stage ou de leur entrée en service effective.

Lorsque les personnes qui ont opté pour les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, n'ont pas été appelées en service dans les six mois qui suivent la notification de leur demande de nomination, elles peuvent, à leur demande, être placées provisoirement à la disposition de l'Office de la Coopération au Développement, et y reçoivent le traitement du grade auquel elles pourraient prétendre au sein de cette administration.

Dispositions communes au personnel enseignant et non enseignant.

Art. 7.

Pour l'établissement de l'ancienneté pécuniaire des agents des administrations de l'Etat, des provinces, des communes ou des associations de communes, dans les établissements d'enseignement de l'Etat ou régulièrement subventionnés par l'Etat, dans les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 et dans les autres organismes d'intérêt public dont la liste est établie par le Roi, ainsi que dans les corps et services de l'Etat autres que ceux visés ci-dessus et dont le statut du personnel peut être fixé par le Roi, les services à la coopération sous l'un des régimes visés à l'article 1^{er} sont réputés avoir été prestés dans le service public auquel appartiennent les intéressés.

betrokkenen niet kunnen worden benoemd bij toepassing van dit artikel om reden van de bijzondere bekwaamheidseisen die aan de titularissen van deze betrekkingen worden gesteld of van de bijzondere examens die er toegang toe verlenen.

Indien de betrokkenen geopteerd hebben voor een gemeentebestuur, kunnen zij niet worden benoemd bij toepassing van het bepaalde in dit artikel in de hoedanigheid van gemeentesecretaris, gemeenteontvanger, politiecommissaris of havenmeester.

Wat de controle van hun lichamelijke geschiktheid betreft, wordt ten gunste van de betrokkenen rekening gehouden met hun leeftijd, met de gevolgen van ziekten of ongevallen die zich bij de uitoefening van hun dienst gedurende hun carrière bij de coöperatie hebben voorgedaan.

De betrokkenen worden bovendien vrijgesteld van de aanwervingsexamens welke eventueel worden opgelegd door de reglementering die in het gekozen bestuur van toepassing is.

§ 2. Indien de betrokkenen geopteerd hebben voor de Rijksbesturen en zij kandidaat zijn voor een betrekking van niveau 1, worden zij opgeroepen om binnen zes maanden na de betekening van hun benoemingsaanvraag hun stage te vervullen.

Indien zij geopteerd hebben voor de Rijksbesturen en zij kandidaat zijn voor een andere dan een betrekking van niveau 1, of indien zij geopteerd hebben voor een provinciaal- of een gemeentebestuur, of voor de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut, worden zij voor de dienst opgeroepen zodra er een betrekking van de graad waarop zij aanspraak kunnen maken, openvalt. De betrokken administratie of instelling mag geen persoon die niet tot die openbare dienst behoort, aanwerven voor een betrekking van die graad zolang de bij artikel 5 bedoelde personen niet voor de dienst zijn opgeroepen.

De in de vorige alinea's bedoelde personeelsleden worden volgens het geval benoemd op de datum van de aanvang van hun stage of op de datum van hun werkelijke indienst-treding.

Ingeval de personen, die voor de door de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut hebben geopteerd, niet voor de dienst zijn opgeroepen binnen zes maanden volgend op de betekening van hun benoemingsaanvraag, kunnen zij, op hun verzoek, tijdelijk ter beschikking worden gesteld van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en ontvangen zij daar de wedde overeenkomend met de graad waarop zij in de schoot van deze administratie aanspraak zouden kunnen maken.

Bepalingen gemeen aan het onderwijzend en niet-onderwijzend personeel.

Art. 7.

Voor de vaststelling van de geldelijke anciënniteit van de ambtenaren van de Besturen van de Staat, de provincies, de gemeenten of van de verenigingen van gemeenten, in de onderwijsinstellingen van de Staat of geregeld gesubsidieerd door de Staat, in de instellingen van openbaar nut waarvan de lijst vastgesteld werd door de Koning, alsmede in de andere korpsen en diensten van de Staat dan vorenbedoelde en waarvan het statuut van het personeel door de Koning kan worden vastgesteld, worden de diensten bij de coöperatie onder een van de in artikel 1 bedoelde stelsels, beschouwd als zijnde vervuld in de openbare dienst waartoe de betrokkenen behoren.

Ces services sont pris en considération aux conditions générales d'admissibilité, d'importance et de durée fixées par le statut pécuniaire propre au service public auquel appartiennent les intéressés.

Les services visés aux alinéas précédents peuvent également être pris en considération pour le calcul de l'ancienneté statutaire dans les conditions fixées par le Roi.

L'interruption éventuelle entre la date de cessation des services à la coopération et la date de nomination dans un des services publics visés à l'alinéa premier, est toutefois réputée involontaire lorsque la durée de cette interruption ne dépasse pas une durée qui sera fixée par le Roi et que la fin des services à la coopération ne résulte pas d'une révocation, d'une démission d'office pour abandon de poste ou pour refus de reprendre le service à la date indiquée, de l'inaptitude professionnelle ou morale de l'agent, ou d'une rupture unilatérale par l'intéressé de son engagement.

Art. 8.

Dans les administrations, établissements, organismes, corps et services visés à l'article 7, lorsque le statut du personnel prévoit une limite d'âge au recrutement, cette limite d'âge est reportée en faveur des personnes visées à l'article 1^{er}, d'une durée égale à celle des services des intéressés à la coopération.

Art. 9.

Les droits de priorité accordés par les lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ainsi que par les lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964, ne peuvent être invoquées à l'encontre des personnes appelées à bénéficier d'une nomination en vertu de la présente loi.

Dispositions transitoires.

Art. 10.

Par mesure transitoire, les personnes visées à l'article 2, 2^o, qui remplissent les conditions suivantes :

- 1^o être en service à la coopération à la date du 1^{er} avril 1967,
- 2^o compter au minimum quatre ans d'ancienneté à la coopération à cette date,
- 3^o avoir cessé leurs services outre-mer en raison des nécessités inhérentes à la coopération, avant d'y compter au minimum quatorze ans d'ancienneté,

sont à leur demande autorisées à se présenter à l'épreuve d'admission déterminée par le Roi en application de l'article 9, § 1^{er}, 8^o, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 et peuvent bénéficier aux conditions prévues à ce même article du quota réservé après les bénéficiaires des susdites lois.

Cette demande doit être introduite, sous peine de forclusion, auprès du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération ou dans les trois mois qui suivent la publication de la présente loi.

Deze diensten worden in aanmerking genomen volgens de algemene voorwaarden inzake aanvaardbaarheid, belang en duur bepaald door het eigen geldelijk statuut van de openbare dienst waartoe de betrokkenen behoren.

De in de vorige leden bedoelde diensten kunnen ook in aanmerking worden genomen voor de berekening van de statutaire anciënniteit onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

De eventuele onderbreking tussen de datum waarop de diensten bij de coöperatie een einde nemen en de datum van benoeming in een van de openbare diensten bedoeld in het eerste lid, wordt nochtans als onvrijwillig beschouwd wanneer de duur van deze onderbreking een termijn welke door de Koning zal dienen bepaald te worden, niet overschrijdt en het einde van de diensten bij de coöperatie niet het gevolg is van afzetting, ontslag van ambtswege wegens verlating van het werk of weigering om de dienst op de aangeduide datum te hervatten, zedelijke of professionele ongeschiktheid van de ambtenaar of eenzijdige verbreking door de betrokkene van zijn verbintenis.

Art. 8.

In de bij artikel 7 bedoelde besturen, instellingen, lichamen, korpsen en diensten wordt, wanneer het statuut van het personeel een leeftijdsgrens voor de aanwerving stelt, deze leeftijdsgrens ten gunste van de bij artikel 1 bedoelde personen verschoven met een duur die gelijk is aan die van de diensten van de betrokkenen bij de coöperatie.

Art. 9.

De prioriteitsrechten verleend door de gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, alsmede door de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964, kunnen niet worden ingeroepen tegen de personen die op grond van deze wet kunnen benoemd worden.

Overgangsbepalingen.

Art. 10.

Bij wijze van overgangsmaatregel worden de in artikel 2, 2^o, bedoelde personen die de volgende voorwaarden vervullen :

- 1^o op 1 april 1967 in dienst zijn bij de coöperatie,
- 2^o op die datum ten minste vier jaar anciënniteit bij de coöperatie tellen,
- 3^o hun dienst overzee gestaakt hebben om reden van noodwendigheden inherent aan de coöperatie, nog vóór zij er een anciënniteit van minimum veertien jaar hebben bereikt, .

op hun verzoek gemachtigd deel te nemen aan het vergelijkend examen dat vastgesteld is door de Koning bij toepassing van artikel 6, § 1, 8^o, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, en kunnen, onder de in ditzelfde artikel bepaalde voorwaarden, het voordeel van het voorbehouden quotum genieten, na degenen die gerechtigd zijn ingevolge de voornoemde wetten.

Dit verzoek moet, op straffe van verval, worden ingediend bij de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun diensten bij de coöperatie of binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

En aucun cas, les bénéficiaires du présent article ne peuvent faire valoir des droits à l'égard des agents du service public envisagé qui, suite à un concours d'admission au niveau supérieur, peuvent faire valoir des droits à une promotion aux grades envisagés.

Dispositions finales.

Art. 11.

Le Roi fixe les modalités d'application de la présente loi, et détermine notamment :

- le mode selon lequel sont délivrées aux personnes visées à l'article 1^{er}, les attestations relatives à la durée de leurs services à la coopération;
- la liste des diplômes, certificats, brevets et licences pédagogiques visés à l'article 2;
- le mode de détermination de la date de la fin des services à la coopération technique;
- la procédure des notifications visées aux articles 3 et 5, 3^o et 5^o;
- les services entrant en ligne de compte pour la supputation du minimum de quatre ans d'ancienneté prévu aux articles 5 et 10, et du minimum de quatorze ans d'ancienneté prévu aux articles 4 et 5.

Le Ministre qui a la coopération avec les pays en voie de développement dans ses attributions détermine les pays considérés comme en voie de développement.

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 7 qui sort ses effets à dater du 30 juin 1960 ou du 1^{er} juillet 1962, suivant la distinction établie à l'article 1^{er}.

Bruxelles, le 18 janvier 1968.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. VERLACKT-GEVAERT.

In geen geval kunnen de in dit artikel bedoelde gerechtigden rechten doen gelden ten opzichte van de ambtenaren van bedoelde openbare dienst, die ten gevolge van een vergelijkend examen voor toelating tot een hogere graad, aanspraak kunnen maken op een bevordering tot de bedoelde graden.

Slotbepalingen.

Art. 11.

De Koning stelt de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet vast en bepaalt inzonderheid :

- de wijze waarop aan de in artikel 1 bedoelde personen de getuigschriften betreffende de duur van hun bij de coöperatie verleende diensten worden afgegeven;
- de lijst van de pedagogische diploma's, getuigschriften, brevetten en vergunningen, bedoeld in artikel 2;
- de wijze van vaststelling van de datum waarop de diensten bij de technische coöperatie een einde hebben genomen;
- de procedure van kennisgeving bedoeld in de artikelen 3 en 5, 3^o en 5^o;
- de diensten die in aanmerking komen voor de berekening van het minimum van vier jaar anciënniteit voorgeschreven door de artikelen 5 en 10, en van het minimum van veertien jaar anciënniteit voorgeschreven door de artikelen 4 en 5.

De Minister tot wiens bevoegdheid de coöperatie met de ontwikkelingslanden behoort, wijst de landen aan die als ontwikkelingslanden worden beschouwd.

Art. 12.

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 7 dat van kracht wordt vanaf 30 juni 1960 of vanaf 1 juli 1962, volgens het onderscheid dat in artikel 1 is gemaakt.

Brussel, 18 januari 1968.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,